



Serie R™ Schrauben-Kühl- Maschine

Modell RTWB 200-700 kW



Die neue wassergekühlte Schrauben-Wasserkühlmaschine: Modell RTWB

Trane stellt eine neue Kältemaschine der Serie R für den Markt der wassergekühlten Wasserkühlmaschinen im mittleren Leistungsbereich vor: das Modell RTWB. Die RTWB arbeitet mit einem direktangetriebenen Verdichter und geringer Drehzahl, er bietet dank seiner hochmodernen Bauweise eine grosse Zuverlässigkeit, einfache Installation, einen optimierten energetischen Wirkungsgrad sowie die bewährte Leistungsfähigkeit.



Das Modell RTWB zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Hohe Zuverlässigkeit
- Hoher energetischer Wirkungsgrad
- Laufruhe
- Geringe Baugröße
- Geschraubte Konstruktion
- Zwei unabhängige Kühlmittelkreisläufe
- Adaptive Regelung

Zuverlässigkeit

Trane ist der weltweit führende Hersteller von großen Schraubenverdichtern. Umfangreiche Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Testläufe sowie fortschrittliche Herstellungsverfahren garantieren die hohe Zuverlässigkeit der Verdichter.

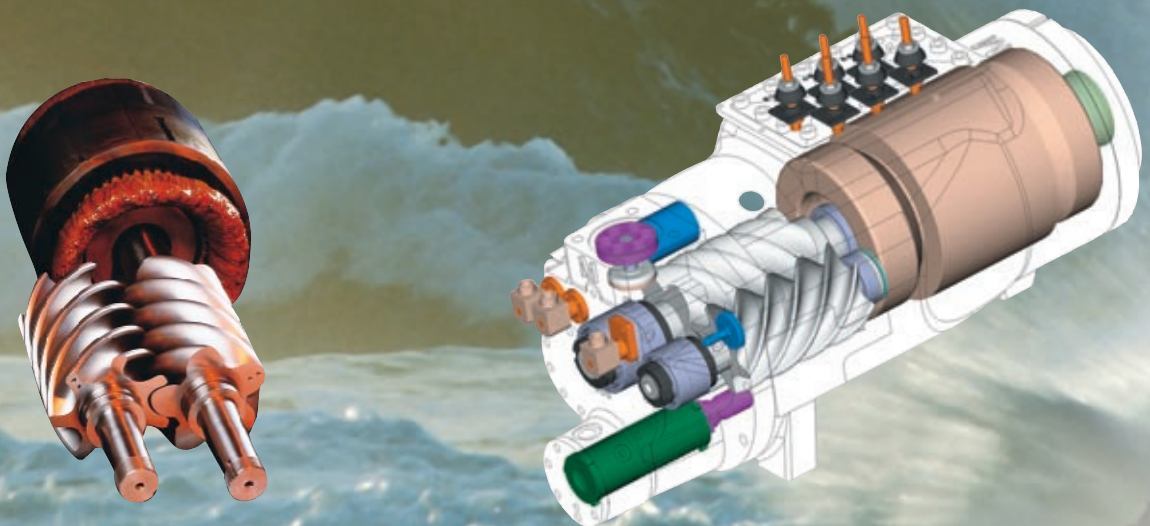
Die Verwendung in zehntausenden Unternehmen in Industrie und Wirtschaft weltweit beweist, dass Schraubenverdichter von Trane im ersten Betriebsjahr eine beispiellose Zuverlässigkeitsrate von 99,5 Prozent aufweisen.

Wie kann Trane diese Weltklassestandards erreichen? Trane-Wasserkühlmaschinen der Serie R arbeiten mit

einem direkt angetriebenen semi-hermetischen Verdichter mit niedriger Drehzahl, bei dem es nur vier bewegte Teile gibt.

Da es keine Getriebe, Wellendichtungen oder Wellenjustierungsprobleme gibt, kommt es seltener zu Störungen. Wartungskosten sind somit ebenso wie ausserplanmässige Kundendienstkontakte minimiert. Der semi-hermetische Aufbau bewirkt, dass der Motor des Verdichters in einer kühlen und reinen Umgebung ohne größere Temperaturschwankungen arbeitet. Dies führt zu einer Verlängerung der Motorlebensdauer. Die Wasserkühlmaschinen der Serie R arbeiten mit den

fortschrittlichsten Steuerungen der Branche. Es kommt die Adaptive Control™-Regelung mit Mikroprozessor zum Einsatz, die in der Lage ist, das Gerät auch unter extremen Einsatzbedingungen betriebsfähig zu halten, somit kann auch dann noch Kaltwasser produziert werden, wenn andere Kühlgeräte ausfallen würden.



Einfache Montage

Das kompakte Modell RTWB ist eine hervorragende Wahl bei Nachrüstungen oder Austausch von Kältemaschinen. Das Gerät ist kleiner als die meisten anderen Kühlmaschinen und lässt sich leichter in die räumlichen Gegebenheiten von Gebäuden einpassen. Alle Geräte passen durch eine übliche einflügelige Tür. Bei Einbau an extrem engen Stellen ist durch die geschraubte Konstruktion des Gerätes eine einfache Demontage möglich. Die Geräte werden werkseitig mit einer vollständigen Füllmenge von Kältemittel und Öl geliefert.

Durch ausführliche Werktests wird eine problemlose Inbetriebnahme sichergestellt, so dass die Montagekosten gesenkt werden und die Inbetriebnahmearbeiten verkürzt werden können.

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sind nur drei Schritte auszuführen:

- Herstellen der Versorgung zur Kraftstromspeisung. Ein Steuerstromtransformator ist beim Modell RTWB Standard.
- Verbinden des Verflüssigers und des Verdampfers mit dem Wasserkreislauf. Das Modell RTWB wird standardmäßig mit Flanschverbindungen geliefert.
- Verbinden des Wasser-Durchflussschalters mit dem Geräteregelelmodul.

Problemloses Handling

Das Modell RTWB kann mit einem Gabelstapler, einem Kran mit Hebezeug oder mit Stahlrollen problemlos bewegt werden.

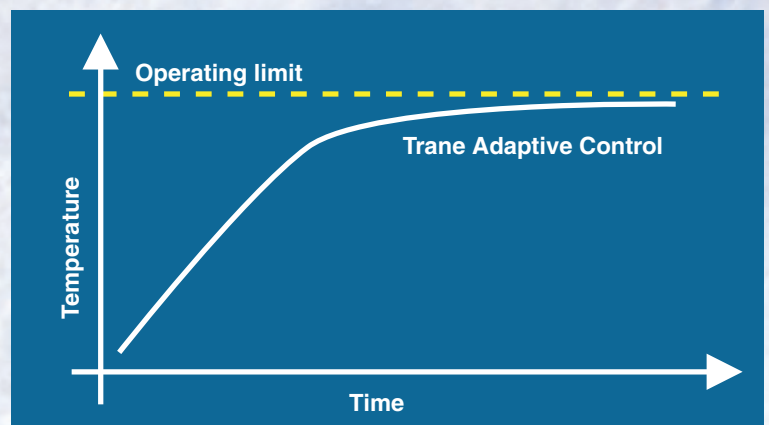


Regelung

Die Adaptive Control™

Die Mikroprozessorsteuerung von Trane ist die fortschrittlichste Steuerung für Kältemaschinen in der ganzen Branche. Sie verfügt über eine interne Steuerungslogik, die den Kühlmachinesbetrieb überwacht und auch bei extremen Bedingungen aufrechterhält. Im Gegensatz zu den Steuerungen anderer Kühlmachines, die die Maschine abschalten würden, modulieren die Trane Kühlmachines der Serie R die Betriebsparameter so, dass die Maschine weiterhin in Betrieb bleibt und somit Kaltwasser bereitstellt.

Das Gerätebedienfeld kann Daten in zahlreichen Sprachen anzeigen und verfügt über Diagnose- und Betriebs- und Prüfpunkte.



Einsatzgebiete

Der sehr zuverlässige, semi-hermetische Aufbau ermöglicht in Verbindung mit der Adaptive Control™ Mikroprozessorsteuerung ein großes Anwendungsgebiet für die Geräte der Serie R, beispielsweise:

- Klimatisierung für den Komfortbereich
- Kühlbetrieb für Industrieverfahren
- Wärmepumpen
- Kühlbetrieb für Niedrigtemperaturbereich

Dank grosser Flexibilität sind die Kühlmaschinen der Serie R ideal für den Einsatz in Bürogebäuden, Krankenhäusern, Schulen, Kaufhäusern und Industrieanwendungen geeignet.



Allgemeine Daten

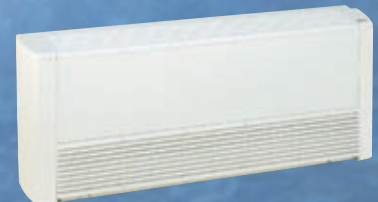
RTWB		207	208	210	211	212	214
Kälteleistung	kW	205	230	280	315	335	400
Länge	mm	2900	2900	4150	4150	4150	4150
Breite	mm	890	890	890	890	890	890
Höhe	mm	1800	1800	1850	1850	1850	1850
RTWB		216	217	218	220	222	224
Kälteleistung	kW	435	465	515	550	630	675
Länge	mm	4150	4150	4150	4150	4150	4150
Breite	mm	890	890	890	890	890	890
Höhe	mm	1850	1850	1950	1950	2020	2020

Integrierte Comfort™-Systeme

Die wassergekühlten Kühlgeräte der Serie R können über das werksseitig installierte Gerätekontrollmodul mit einem Trane Tracer Summit™-Gebäudemanagementsystem verbunden werden und bilden dann einen Teil eines Integrated Comfort System (ICS). Ein ICS ist ein Komfort-System für ein Gebäude, das aus Trane-Anlagen, Steuerungsblöcken und Gebäudeverwaltungsfunktionen gebildet wird. Das Trane-ICS bietet Komfort, Effizienz und Zuverlässigkeit sowie Wartung und Garantie aus einer Hand.

Bei Trane-ICS-Systemen ist jede Einzelkomponente auf den Einsatz im Gesamtsystem ausgelegt. Die Effizienz liegt besonders hoch, da die Einzelkomponenten aufeinander abgestimmt und optimiert sind. Verwaltung und der Betrieb des Systems sind unkompliziert, da Installation und Wartung aus der Herstellerhand erfolgen.

In der Kältezentrale bietet das Trane ICS-System die Möglichkeiten zur optimierten Betrieb der Zentrale, einschließlich Überwachungs- und Berichtsfunktionen für Pumpen und Kühltürme.





TRANE®

The Trane Company
An American Standard Company
www.trane.com

For more information contact
your local sales office or
e-mail us at comfort@trane.com



Quality Management System Approval



Literatur Bestellnummer	RLC-SLB001-DE
Datum	Februar 2001
Ersetzt	Neu
Lagerort	La Crosse

Da Trane eine Firmenpolitik der kontinuierlichen Produktverbesserung und Datenoptimierung verfolgt, behält sie sich das Recht auf Änderungen der Konstruktion und Spezifikationen ohne Ankündigung vor.

*Société Trane – Société Anonyme au capital de 61 005 000 Euros – Siège Social: 1 rue des Amériques – 88190 Golbey – France – Siret 306 050 188-00011 – RSC Epinal B 306 050 188
Numéro d'identification taxe intracommunautaire: FR 83 3060501888*